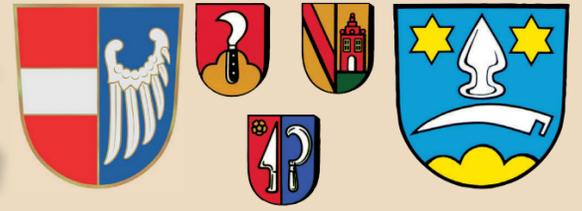


Info

Amtliche Bekanntmachungen
und Mitteilungen der Bürgermeisterämter
Endingen und Forchheim

RATHAUS ENDINGEN

Marktplatz 6: Hauptamt, Bauverwaltung, Forstamt
Telefon 07642 / 6899-0 (Zentrale)
Grundbucheinrichtungsstelle (Tel. 6899-61)
E-Mail-Adresse: Rathaus@endingen.de
Internet-Adresse: www.endingen.de

Außenstellen:

Hauptstraße 60: Stadtkämmerei, Verbrauchsabrechnung,
Stadtkasse (Tel. 6899-40).

St. Jakobsässli 4: Standesamt (Tel. 6899-69), Bürgeramt,
Melde-, Passamt, Fundbüro (Tel. 6899-67), Gemeindevollzugs-
dienst, Bußgeldstelle (Tel. 6899-73).

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 8 bis 12 Uhr, Di. 14 bis 16 Uhr,
Do. 14 bis 18 Uhr.

■ Touristinformation Endingen, Hauptstraße 57, 79346
Endingen, Tel. 6899-90.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9 bis 17 Uhr und sams-
tags von 9 bis 12 Uhr geöffnet.

■ Forstverwaltung: Sprechzeiten nur am Donnerstag von
16 bis 18 Uhr

■ Nach Dienstschluss: Bürgermeisteramt Endingen:
Bürgermeister-Wohnung 6899-17, Bürgermeister-Stellver-
treter 40937, Ortsvorsteher Amoltern 3234, Ortsvorsteher
Kiechlinsbergen info@ortschaftsamt-kiechlinsbergen.de,
Ortsvorsteherin Königsschaffhausen 8585, Feuerwehrkom-
mandant in Endingen 0157 73011009

■ Sprechstunden des Bürgermeisters: Jeden 1. Diens-
tag im Monat von 16 bis 18 Uhr nach vorheriger Anmeldung
im Sekretariat, Regina Bauer, Tel. 07642/6899-21 oder unter
bauer@endingen.de

Aus den Ortschaftsverwaltungen

Ortschaftsamt Amoltern: Telefon 07642 / 6034, Fax-Nr.
07642 / 924816, E-Mail: amoltern@endingen.de

Öffnungszeiten: Montag 19 bis 20 Uhr (14-tägig, ungerade
KW), Donnerstag 19 bis 20 Uhr (wöchentlich).

Ortschaftsamt Kiechlinsbergen: Telefon 07642 / 6035,
E-Mail: kiechlinsbergen@endingen.de

Öffnungszeiten: Montag 7.30 bis 9.30 Uhr, Donnerstag 17
bis 19 Uhr.

Ortschaftsamt Königsschaffhausen: Tel. 07642/8063, Fax-
Nr. 07642/925603, E-Mail: koenigschaffhausen@endingen.
de – Öffnungszeiten: Montag 18 bis 20 Uhr, Donnerstag
13 bis 15 Uhr.

RATHAUS FORCHHEIM

Herrenstraße 33, Tel. 07642 / 92069-0, Fax 92069-01
E-Mail: rathaus@forchheim-am-kaiserstuhl.de

Internet: www.forchheim-am-kaiserstuhl.de

Öffnungszeiten: Vom 01.08.-31.10.2025 Montag, Mitt-
woch und Freitag jeweils von 10.30 – 12.00 Uhr. Außerhalb
dieser reduzierten Öffnungszeiten wenden Sie sich bitte an
die Stadtverwaltung in Endingen oder per Mail an: buerger-
meister@forchheim-am-kaiserstuhl.de

■ Sprechzeiten des Bürgermeisters:
Montag 16.00 bis 18.00 Uhr, nach Vereinbarung.

■ Weitere Info:
Bürgermeister-Wohnung 45231, Erster Bürgermeister-Stell-
vertreter 9288345, Feuerwehrhaus 925037, Mehrzweckhalle
925038, Kindergarten 3270, Clubhaus SV 8767, Feuerwehr-
Kommandant 930274

■ Kindertagesstätten: „Maria Quell“ Endingen, Tel. 6533; „St.
Elisabeth“ Endingen, Tel. 1881; Kindergarten „Regenbo-
gen“ Endingen, Tel. 40440; „Zwergenstüble“ Endingen,
Tel. 9078624; Waldkindergarten „Wurzelkinder“ Endingen,
Tel. 0151/58357481; „Familienhaus der Gartenzwerge“
Endingen, Tel. 9246038; Kindergarten Amoltern, Tel. 2877;
Kindergarten Kiechlinsbergen, Tel. 7592; Kindergarten „Bie-
nenkorb“ Königsschaffhausen, Tel. 3335.

■ Schulen: Grundschule am Erle, Telefon 9133131; Grund-
schulförderklasse Endingen, Tel. 9133131; Stefan-Zweig-
Realschule Telefon 913310, Fax 9133111, E-Mail: poststel-
le@rs-endingen.schule.bwl.de. Hausmeister: Handy 0151 /
12116077; SBBZ Albert Schweitzer Endingen 5734; Maria-
Sibylla-Merian-Grundschule Kiechlinsbergen-Königsschaff-
hausen, Telefon 5758; Volkshochschule Nördlicher Kaiser-
stuhl 1052 + 1053, Fax 2123, E-Mail: info@vhs-noerdlicher-
kaiserstuhl.de

■ Sporthallen: Stadthalle (Telefon 91331-70), Turnhalle
(Telefon 91331-35), Weinberghalle (Telefon 2228), Bürger-
saal (Tel. 689980), Schulhalle Amoltern (Telefon 9243302)

Kindergärten, Schulen, Hallen

Sonstige Informationen

■ Kirchliche Sozialstation St. Martin: Tel. 91319-0

■ Käseemuseum, Rempartstr. 7, Endingen: Führungen
und Käseurse unter kaesereimuseum@posteo.de

■ Heimatmuseum in Endingen-Kiechlinsbergen: Letzter
Sonntag im Monat von 16 bis 18 Uhr.

■ Kirschenmuseum in Königsschaffhausen: Erster Sonntag
im Monat von 16 bis 18 Uhr geöffnet.

■ Sprechstunde des Sozialen Dienstes: Termine nach
telefonischer Vereinbarung. Telefon 07641/451-3182.

■ Fachstelle Sucht: Beratung, Behandlung, Prävention,
Emmendingen, Hebelstraße 27, fs-emmendingen@bw-lv.de
Tel. 07641 / 933589-0, Erstgespräche nach telefonischer Ver-
einbarung.

■ Recyclinghof und Grünschnittsammelplatz Endin-
gen und Forchheim: Marckolsheimer Straße im Gewerbe-
gebiet Endinger Graben. Beide Einrichtungen werden vom
Landkreis Emmendingen betrieben.

Recyclinghof Öffnungszeiten: Jeden Freitag von 13 bis 17
Uhr und jeden Samstag von 9 bis 14 Uhr.

Grünschnittsammelplatz Öffnungszeiten: Jeden Mitt-
woch von 16–19 Uhr, jeden Freitag von 13–17 Uhr und jeden
Samstag von 9–14 Uhr

■ Anlieferungen auf Erdaushubdeponie: Für Erdaus-
hubanlieferungen steht die Deponie Kahlenberg bei Rings-
heim zur Verfügung. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von
8 bis 18 Uhr und Samstag von 8 bis 12 Uhr.

■ Öffnungszeiten der Bauschuttmulde: Bauschuttmul-
den bei der alten Kläranlage, Bauhofgelände, Samstags von
9–12 Uhr.

■ Wochenmarkt Endingen: Jeden Samstagvormittag und
Mittwochvormittag auf dem Marktplatz vor der Kornhalle.

■ Öffnungszeiten Postfiliale/Servicecenter Endingen,
Maria-Theresia-Str. 4c: Montag und Dienstag: 9.30–13
Uhr und 14–18 Uhr; Mittwoch: 9.30–13 Uhr; Donnerstag und
Freitag: 9.30–13 Uhr und 14–18 Uhr, Samstag: 10–13 Uhr

■ Stadtmarketing Endingen: Arbeitsgruppe Verkehr, Kon-
takt: www.agv-endingen.de, mailto: AGV.Endingen@web.de

1. Gruppensprecher: Herr Lipp, Tel.: 07642 / 922721

■ Städtelibus:
Gerhard Henninger, Telefon 0176 / 31262406

■ Bürgerinitiative Kaiserstuhlbahn:
Info unter: www.BI-Kaiserstuhlbahn.de

Kontakt@BI-Kaiserstuhlbahn.de

■ Endinger Tafel: Königsschaffhauser Straße 9, Telefon
0152 / 239 734 81, www.herbolzheimer-tafel.de

Öffnungszeiten: Di.: 13.30–15.00 Uhr, Do.: 10.00–12.00 Uhr

Lebensmittel werden gegen einen geringen Kostenbeitrag
an Bedürftige ausgegeben. Bitte zum Ausstellen der Kunden-
karte die erforderlichen Unterlagen wie Renten-, Sozial- oder
Arbeitslosenbescheid sowie den Ausweis mitbringen.

Unterstützer und Spender werden gebeten sich mit der
Tafel in Verbindung zu setzen. Geldspenden zur Deckung der
Nebenkosten werden dankbar entgegengenommen. Bank-
verbindung: Volksbank Freiburg,

IBAN: DE47 6809 0000 0032 3740 00, BIC: GENODE61FR1.

■ Beratungsangebot des Pflegestützpunktes: Ber-
atungsgespräche finden im Pflegestützpunkt, Romaneistr. 3,
79312 Emmendingen oder im Bürgerhaus Endingen (jeden
Dienstag 8-12 Uhr) statt. Terminvereinbarung für ein Ber-
atungsgespräch unter Tel. 07641/451- Durchwahl 3025,
oder -3091, oder -3095. Info: pflegestuetzpunkt@landkreis-
emmendingen.de. Hausbesuche bei Bedarf auch möglich.

■ Infos für Senioren: www.kreis seniorenrat-Emmendingen.de

■ Seniorenbeirat Endingen: Telefon 0 76 42 / 68 99-56,
Mail: seniorenbeirat@endingen.de

■ Notrufe

Öffnungszeiten des Polizeipostens: Endingen, St.-Jakobs-
Gässli 4, Telefon 07642/9287-0, Montag – Freitag 8.00–
17.00 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr

Polizeireviere Emmendingen: Tel. 07641 / 5820 und Wald-
kirch sind rund um die Uhr geöffnet.

Polizeinotruf: 110 (ohne Vorwahl).

Feuerwehr 112, Feuerwehr Endingen 0157 / 730 11 009,
0163 / 62 99 205, Feuerwehrgerätehaus Endingen 4330,
Feuerwehr Forchheim 8943,

Rotes Kreuz, Leitstelle 112

Fax-Notruf-110: für hör- oder sprachbehinderte Menschen

Weitere Notfallnummern:
Wasser: 0172 / 7473772 oder 0170 / 63 13 999

Strom: 0800 / 3629477

Gas: badenova-Bereitschafts- und Entstörungsdienst
0800 / 2767767 (kostenlos)

Such der Ausstellung gab es ein vielfältiges Beratungsangebot zum Thema
HPV und zur von der Ständigen Impfkommission (STIKO) empfohlenen
Schutzimpfung. Ergänzend dazu wurde die Wanderausstellung im Landrats-
amt Emmendingen (Haus am Festplatz) für die interessierte Öffentlichkeit
zugänglich gemacht.

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

der Stadt Endingen

Ortsverwaltung Kiechlinsbergen

Die Ortsverwaltung Kiechlinsbergen ist in der Sommerpause in der Zeit vom
18. August bis 5. September geschlossen. In dringenden Fällen wenden Sie
sich bitte an die Stadtverwaltung in Endingen unter Tel. 07642 / 6899-0.

Ortschaftsamt Königsschaffhausen

Das Ortschaftsamt Königsschaffhausen ist von Donnerstag, 28. August, bis
Donnerstag, 11. September, geschlossen.

RATHAUS ENDINGEN INFORMIERT

Das KiFaZ Zwergenstüble
startet wieder mit einem
neuen Baby-Treff

Mit Frau Selina Amann-Gerhart,
Erziehungswissenschaftlerin,
Erzieherin
Start Di., 16.9 / 9 Termine /
kostenfrei – Spendenbasis
Termine und Infos stehen auf der Homepage
www.zwergenstueble-endingen.de

Kräuterwanderung

für Familien und Senioren und alle Interessierte
Exkursionsleitung: Frau Annette Otto,
Krankenschwester, Heilpraktikerin
Fr., 19.9., 15.30 Uhr / kostenfrei auf Spendenbasis
Treffpunkt: Kumm Ri Café am Marktplatz oder
direkt bei der Traubenannahmestelle
www.zwergenstueble-endingen.de

Spielraum-Kurs

mit Frau Miriam Arnold, Pikler Pädagogin,
Erzieherin, Studium soziale Arbeit
Start Mo., 22.9.2025 / 12 Termine / Kosten 100 €
Termine und Infos stehen auf der Homepage
www.zwergenstueble-endingen.de



MITTEILUNGEN DES LANDRATSAMTES

Ausbreitung des Japankäfers: Landratsamt Emmendingen
erlässt Allgemeinverfügung zur Bekämpfung der invasiven
Art

In der Stadt Freiburg wurden im Umfeld des Güterbahnhofareals Anfang Juli
in Fallen mehrere Japankäfer (Popillia japonica Newman) gefangen. Daher
hat das Landratsamt Emmendingen zusammen mit dem Regierungspräsi-
dium Freiburg eine Allgemeinverfügung veröffentlicht, die am 5. August 2025
in Kraft getreten ist.

Der Käfer frisst an über 400 Wirtspflanzen und richtet dort enorme Schäden
an. Um die Ausbreitung des Japankäfers zu stoppen, wurde ein abgegrenztes
Gebiet eingerichtet, dass sich aus einer Befallszone und einer befallsfreien
Pufferzone zusammensetzt. Im Landkreis Emmendingen liegen die Gemein-
den Denzlingen und Vörstetten teilweise in der Pufferzone. Es ist dort unter-
sagt, Pflanzenmaterial aus der Grünpflege sowie unbehandelte Pflanzenres-
te aus der Pufferzone zu verbringen. Der Grünschnittplatz Denzlingen kann
von Vörstetten und Denzlingen weiterhin angefahren werden. Dagegen ist
eine Abgabe von Grünpflegematerial aus diesen Gemeinden in Emmendingen
nicht möglich.

Die Allgemeinverfügung kann hier eingesehen werden: [https://www.
landkreis-emmendingen.de/aktuelles/allgemeinverfuegungen](https://www.landkreis-emmendingen.de/aktuelles/allgemeinverfuegungen).

„HPV hat viele Gesichter“: Wanderausstellung über
Humane Papillomviren erfolgreich abgeschlossen

Wie bereits im vergangenen Jahr präsentierte das Gesundheitsamt erneut
die Wanderausstellung „HPV hat viele Gesichter“ des Deutschen Krebsfor-
schungszentrums Heidelberg (dkfz) im Landkreis Emmendingen. In der Aus-
stellung erzählen sechs Personen die ganz persönliche Geschichte ihrer
Krebserkrankung, die durch eine Infektion mit Humanen Papillomviren
(HPV) ausgelöst wurde und über die Folgen ihrer Erkrankung. Ziel der Aus-
stellung ist es, über die möglichen Risiken einer HPV-Infektion aufzuklären
und auf die Wichtigkeit der Schutzimpfung aufmerksam zu machen.
Insgesamt rund 170 Schülerinnen und Schüler der Klassenstufen 6 bis 8 der
Stefan-Zweig-Realschule in Endingen konnten in dieser Zeit von Mitarbei-
tenden des Gesundheitsamtes Emmendingen erreicht werden. Neben dem Be-

INFOS DER VEREINE

Kiechlinsbergen

■ Frauenbund

Am Samstag, 16. August, lädt der Katholische Frauenbund alle interessierten
Kinder und Erwachsenen ein, nach alter Tradition Kräuterbüschel zu bin-
den. Treffpunkt ist von 10 bis 12 Uhr auf dem Weiherplatz. Blumen und Kräu-
ter werden zur Verfügung gestellt, können aber gerne auch mitgebracht wer-
den. Gottesdienst zum Fest Mariä Himmelfahrt mit Segnung der Kräuter ist
am Sonntag, 17. August, um 8.45 Uhr in der Kirche St. Petronilla.

Ende des Endinger Amtsblatts

Regelmäßig auftauchender Effekt

Die Arbeitslosigkeit verzeichnet einen saisonalen Anstieg

Region. Die Arbeitslosigkeit in der
Region ist im Juli saisonal gestie-
gen. Die Arbeitskräftenachfrage
zieht etwas an, bleibt aber unter Vor-
jahresniveau. Gesucht werden vor
allem Fachkräfte. Für Arbeitslose ist
die Situation weiter schwierig. Und
der Ausbildungsmarkt tritt in die
heiße Phase.

Zum Stichtag waren in der Stadt
Freiburg und den Landkreisen Breis-
gau-Hochschwarzwald und Emmen-
dingen insgesamt 16.363 Frauen und
Männer ohne Beschäftigung - 302
mehr als im Juni. Das ist seit 2004 die
höchste Arbeitslosenzahl in einem
Monat Juli - das Corona-Jahr 2020
ausgenommen. Weil die Beschäfti-
gung seither um rund 38 Prozent ge-
stiegen ist, notiert die Arbeitslosen-
quote noch immer auf einem ver-
gleichsweise niedrigen Niveau.

„Im Juli beenden zahlreiche Mäd-
chen und Jungen ihre Schule und
nicht alle Auszubildenden werden
übernommen. Sie melden sich erst
einmal arbeitslos. Dasselbe gilt für
Jugendliche, die nach den Ferien

einen Freiwilligendienst oder ein
Studium beginnen“, sagt der Vorsit-
zende der Geschäftsführung der
Agentur für Arbeit Freiburg, Alexan-
der Merk. Dieser regelmäßig im Juli
auftauchende Effekt wird sich im Au-
gust noch einmal verstärken, wenn
ein Teil der Lehrkräfte und Erzieh-
enden sich über die Sommerferien ar-
beitslos melden. Für die Zeit danach
rechnet Merk mit einer verhaltenen
Entwicklung. In Summe sorgen Kon-
junkturpaket und Einigung bei der
Zollpolitik noch nicht für einen Stim-
mungswechsel in der Region. „Selbst
wenn der Konjunkturmotor im
Herbst wieder anspringt, reagiert der
Arbeitsmarkt darauf mit einer zeitli-
chen Verzögerung“, sagt Merk.

Merk appelliert an Betriebe und
jugend Menschen, die nächsten Wo-
chen dafür zu nutzen, doch noch für
eine Berufsausbildung zusammen-
zufinden. Noch immer sind über
1.400 Jugendliche auf der Suche nach
einem Ausbildungsplatz und knapp
1.500 Ausbildungsstellen für Herbst
unbesetzt. „Da ist für beide Seiten
noch viel möglich“, sagt Merk.

Bestattungswald „Kaiserstuhl“ und Ruhestätte „Weinberg“

Die nächsten Führungen finden an den Samstagen 23. August, 13. September
und 18. Oktober um 10 Uhr statt. Hierbei wird der Bestattungswald und die
Ruhestätte vorgestellt und man erhält alle nötigen Informationen. Treffpunkt
am Parkplatz des Bestattungswaldes (Ausschilderung ab Stadthallenpark-
platz).

Bei Fragen erreicht man Herrn Umhauer immer donnerstags auf dem Rath-
aus Endingen (16 bis 18 Uhr) unter Telefon 07642 / 6899-30.